











# Personnes handicapées

## OBJECTIF

Aider les personnes handicapées à se préparer à un emploi, à en obtenir un ou à le maintenir. La concrétisation de cet objectif sera le fruit d'un travail de partenariat avec les organismes non gouvernementaux représentant les personnes handicapées, ainsi que les secteurs privé et public, afin d'adopter des approches novatrices qui font appel aux meilleures pratiques pour favoriser l'intégration économique des personnes handicapées.

Les coordonnateurs doivent présenter des projets qui incluent, sans y être limités, au moins un des aspects suivants :

- Embaucher des personnes qui ne le seraient pas normalement sans la subvention salariale (type d'activités du programme Formation en milieu de travail);
- Offrir aux participants des possibilités grâce auxquelles ils peuvent acquérir de l'expérience de travail, ce qui les aidera à obtenir un emploi permanent (type d'activités des programmes Projets généraux ou Défi);
- Aider les participants à acquérir des compétences, que ce soit des compétences de base ou des compétences spécialisées, en achetant des cours à leur intention ou en leur offrant directement de l'assistance (type d'activités du programme Achats de formation);
- Aider les personnes handicapées à intégrer le marché du travail ou à avoir accès à des services d'emploi en leur offrant un soutien personnel (type d'activités des programmes Intégration à l'emploi et Plan d'action individuel);
- Offrir des services spéciaux, adaptés aux besoins des personnes handicapées, afin de faciliter leur intégration au marché du travail (type d'activités du programme Aide à l'exécution).

Les personnes handicapées peuvent agir à titre de coordonnateurs et présenter des projets qui incluent, sans y être limités, au moins un des aspects suivants :

- Recevoir des incitatifs financiers pour accepter un emploi (type d'activités du programme Plan d'action individuel);
- Obtenir un emploi en démarrant une entreprise (type d'activités du programme Aide au travail indépendant).



## PARTICIPANTS ADMISSIBLES

Sont considérées comme étant participants admissibles toutes les personnes handicapées qui sont légalement autorisées à travailler au Canada et qui sont des résidents\* permanents du Nunavik. La priorité est accordée aux bénéficiaires de la CBJNQ.

- \* Au sens où l'entend Revenu Canada et conformément au mandat du Service.

Les participants admissibles doivent démontrer qu'ils s'engagent à :

- Déterminer leurs besoins relativement à l'obtention d'un emploi;
- Atteindre les objectifs fixés;
- Le cas échéant, payer une partie de l'aide reçue.

## COORDONNATEURS ADMISSIBLES

Sont considérés comme étant coordonnateurs admissibles les particuliers, les entreprises, les organismes, les établissements d'enseignement, les établissements de santé publics et les administrations municipales.

## DURÉE

Normalement, la durée d'un projet dans le cadre du présent programme est d'au plus 52 semaines. Toutefois, le projet peut être renouvelé à la fin de chaque période de 52 semaines, pour une durée maximale totale de 156 semaines.

## FINANCEMENT

### **1** Remboursement des dépenses admissibles

Toutefois, le Service peut rembourser les coordonnateurs suivants **jusqu'à concurrence de 100 %** des dépenses admissibles pour la première année 60% pour la deuxième année et 25% pour la troisième année reliées aux objectifs et aux activités des projets qui ont été approuvés :

- Particuliers;
- Organismes sans but lucratif légalement constitués, sur présentation d'une copie de leur charte et de leurs états financiers vérifiés les plus récents;
- Organismes auxquels l'ARK peut occasionnellement demander de réaliser des activités d'emploi ou de formation.





### **Déplacement des participants**

Le prix des billets aller-retour, selon les tarifs applicables de First Air et d'Air Inuit. S'il y a lieu, des billets aller-retour d'autres compagnies aériennes peuvent être remboursés.

### **Hébergement des participants**

Jusqu'à concurrence du montant maximal prévu par l'ARK pour les déplacements au sud et au nord.

### **Repas des participants**

Jusqu'à concurrence du montant maximal prévu par l'ARK pour les déplacements au sud et au nord.

### **DÉPENSES SPÉCIALES**

Le cas échéant :

#### **Personnes handicapées**

Jusqu'à concurrence du coût de l'équipement spécial requis ou des dépenses connexes.

#### **Frais d'administration**

Jusqu'à concurrence de 10 % de la contribution de l'ARK aux coûts d'un projet, et ce, seulement dans les cas où c'est l'ARK qui demande la réalisation des activités d'emploi ou de formation dans le cadre du présent programme.

#### **Autres dépenses spéciales**

Autres dépenses admissibles non incluses dans la liste qui précède.

### **3 Dépenses non admissibles**

Les dépenses qui suivent ne sont remboursées pour aucun programme d'emploi et de formation :

#### **Salaires des remplaçants**

Salaires versés aux personnes embauchées pour remplacer les employés permanents pendant leur formation.

#### **Formateurs internes**

Honoraires ou salaires des formateurs qui font partie du personnel des coordonnateurs.

# Persons with Disabilities

## OBJECTIVE

To assist persons with disabilities in preparing for, obtaining and keeping employment. The objective will be achieved by working in partnership with non-government groups representing persons with disabilities, the private sector and government organizations in testing innovative approaches that demonstrate best practices to promoting the economic integration of persons with disabilities.

The coordinator must present a project that will include, without being limited to, at least one of the following:

- Hire individuals who would not normally be hired by providing wage subsidies (On-the-Job Training type of activities);
- Provide individuals with opportunities through which they can gain work experience which leads to on-going employment (General Project or Challenge type of activities);
- Help individuals to obtain skills, ranging from basic to advanced skills, through courses purchased on their behalf or through direct assistance to individuals (Purchase of Training type of activities);
- Assist persons with disabilities to access employment or employment services by providing personal supports (Job Entry or Client Action Plan type of activities);
- Provide special services and interventions tailored to meet the needs of persons with disabilities in order to facilitate their integration into employment (Delivery Assistance type of activities).

A person with disabilities can act as a coordinator and present a project that will include, without being limited to, at least one of the following:

- Receive financial incentives in order to accept employment (Client Action Plan type of activities);
- Secure self-employment by starting a business (Self-Employment type of activities);



## ELIGIBLE PARTICIPANTS

Eligible participants are persons with disabilities who are legally entitled to work in Canada. They must be permanent residents\* of Nunavik. Priority is given to beneficiaries.

- \* As understood by Revenue Canada and according to ETISCD's mandate.

Eligible participants must demonstrate a commitment to

- Take responsibility for identifying their employment needs;
- Achieve the goals of the assistance;
- If appropriate, share the cost of the assistance.

## ELIGIBLE COORDINATORS

Individuals, businesses, organizations, educational institutions, public health establishments and municipal governments are eligible coordinators.

## DURATION

Normally, up to a maximum of 52 weeks. Renewable at the end of each period of 52 weeks, up to a maximum of 156 weeks.

## FUNDING

### **1** Reimbursement of Eligible Expenditures

Employment and Training may reimburse **up to a maximum of 100%** of the costs of eligible expenditures for the first year up to 60% for the second year and up to 25% for the third year related to the approved objectives and activities of a project for the following coordinators:

- individuals;
- legally registered non-profit organizations, presenting a copy of their charter and most recent audited financial statements;
- organizations from which KRG may occasionally request the implementation of employment and training activities.

## **2 Eligible Expenditures**

The following types of expenditures may be paid in the Persons with Disabilities Program, depending on the nature of the objectives and activities of the project.

### **WAGE COSTS**

Coordinators must pay wages in conformity with federal and provincial applicable laws and regulations.

#### **Salaries**

Up to a maximum contribution of \$15.00/hour.

#### **Mandatory Employment Related Costs**

Based on a total percentage representing the current rates paid by the coordinator, as established by federal and provincial governments.

### **TRAINING COSTS**

When applicable, to be considered eligible expenditures, training costs must be related to an approved training plan.

#### **Training Preparation & Coordination**

Up to a maximum contribution of \$125/hour or \$1,000/day.

#### **Trainer Fees**

Up to a maximum contribution of \$125/hour or \$1,000/day for training time.

Up to a maximum contribution of \$31.25/hour or \$250/day for travel or down time.

#### **Training Material**

Based on a rate per participant that includes related costs.

#### **Training Equipment Rental**

Based on competitive rates that include related costs.

#### **Training Facilities Rental**

Based on competitive rates that include related costs.

### **TRAVEL COSTS**

When applicable:

#### **Trainer Travel**

For return tickets costs, based on current First Air and Air Inuit Rate Tables. If applicable, other airlines return tickets costs may be reimbursed.

#### **Trainer Accommodation**

Up to a maximum based on the KRG current rates for southern or northern travel.

**Trainer Meals**

Up to a maximum based on the KRG current rates for southern or northern travel.

**Participant Travel**

For return tickets costs, based on current First Air and Air Inuit Rate Tables. If applicable, other airlines return tickets costs may be reimbursed.

**Participant Accommodation**

Up to a maximum based on the KRG current rates for southern or northern travel.

**Participant Meals**

Up to a maximum based on the KRG current rates for southern or northern travel.

**SPECIAL COSTS**

When applicable:

**Special Costs for Persons with Disabilities**

Up to the total cost of special equipment or other related types of expenditures.

**Administration Fees**

Up to maximum of 10% of the KRG contribution to the project's costs. Admissible only when KRG requests the implementation of employment or training activities. Under such circumstances, KRG may reimburse up to 10%.

**Other Special Costs**

Other admissible costs not included in the list above.

**3 Non-Eligible Expenditures**

The following types of expenditures will not be reimbursed in any of Employment and Training Programs:

**Replacement salaries**

Salaries paid to replacement workers while permanent employees are on training.

**In-House Trainers**

Training fees or salaries related to in-house trainers that are part of the coordinator's staff.



ᐱᓃᓕᓴᓂ ᐱᓃᓕᓴᓂᓂᓴᓂ

**AGENTS LOCAUX D'EMPLOI DE L'ARK**

**LOCAL EMPLOYMENT OFFICERS**

**KANGIQSUALUJJUAQ**

P.O. Box 149  
Kangiqsualujjuaq  
JOM 1N0

T. 819-337-5204  
F. 819-337-5308

**TASIUJQAQ**

P.O. Box 50  
Tasiujaq  
JOM 1T0

T. 819-633-9924  
F. 819-633-5679

**AUPALUK**

P.O. Box 35  
Aupaluk  
JOM 1X0

T. 819-491-7353  
F. 819-491-7498

**KANGIRSUK**

P.O. Box 99  
Kangirsuk  
JOM 1A0

T. 819-935-4406  
F. 819-935-4436

**QUAQTAQ**

P.O. Box 83  
Quaqtaq  
JOM 1J0

T. 819-492-9183  
F. 819-492-9197

**KANGIQSUJUAQ**

P.O. Box 148  
Kangiqsujuaq  
JOM 1K0

T. 819-338-3327  
F. 819-338-3339

**SALLUIT**

P.O. Box 60  
Salluit  
JOM 1S0

T. 819-255-8801  
F. 819-255-8059

**IVUJIVIK**

P.O. Box 119  
Ivujivik  
JOM 1H0

T. 819-922-3328  
F. 819-922-3333

**AKULIVIK**

P.O. Box 119  
Akulivik  
JOM 1V0

T. 819-496-2437  
F. 819-496-2500

**PUVIRNITUQ**

General Delivery  
Puvirnituaq  
JOM 1P0

T. 819-988-2733  
F. 819-988-2227

**INUKJUAQ**

P.O. Box 281  
Inukjuak  
JOM 1M0

T. 819-254-8760  
F. 819-254-8763

**UMIUJQAQ**

P.O. Box 103  
Umiujaq  
JOM 1Y0

T. 819-331-7346  
F. 819-331-7400

**KUJJUARAAPIK**

P.O. Box 159  
Kuujuaaraapik  
JOM 1G0

T. 819-929-3552  
F. 819-929-3638

F. 819-929-3576  
F. 819-929-3852

**KUJJUAQ**

P.O. Box 300  
Kuujuaq  
JOM 1C0

T. 819-964-2961  
F. 819-964-1787

